



ENGLISH

FAN VT-1933

Description

- On/off button
- Air flow speed selection button
- Speed turning on/off button
- Timer setting button
- Control panel
- Remote control
- LCD display
- Carrying handle
- Remote control storage place
- Air flow direction regulator
- Air intake grid
- Fan housing
- Power cord housing
- Air intake grid
- Power cord
- Support

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction carefully and keep it for future reference.

ATTENTION!

- Read the instruction carefully before switching on the unit.
- Before using the unit for the first time, make sure that an electricity supply corresponds to the operating voltage of the unit.
- Do not move, hang up or carry the unit by the power cord.
- Do not loop the cord over the fan. It can cause the cord breakage or connection damage.
- Do not use the fan if the power cord or the plug is damaged or if the fan works irregularly, fell or is broken. In such a case apply to a service center for testing and repair of the unit.
- Do not use the fan outdoors.
- Place the fan on a flat stable surface.
- Do not use the fan in bathrooms or in other wet rooms.
- Do not place the fan in places, where it can fall in a bath or other container, filled with water.
- If some water gets on the fan, unplug it before touching in order to avoid risk of getting electric shock.
- Do not insert foreign objects into the grids of the fan in order not to get injuries or damage of the unit.
- Do not forget that the fan should be unplugged if it is not being used.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons use the fan.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons. In exceptional cases a person who is responsible for safety should give them all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Polyethylene bags, used as packaging, can be dangerous. To prevent stiffl keep the packaging away from babies and children. Such plastic bag is not a toy.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the fan if its body or power cord are damaged.
- Do not repair the unit yourself. If there are any damages in the unit disconnect it from the mains and apply to the authorized service center.
- The fan is intended for household usage only.

Keep this instruction for future reference

Use

Before using the unit for the first time, make sure that an electricity supply corresponds to the operating voltage of the unit.

- Insert the plug into the socket.

Usage of the buttons on the control panel

- Press the on/off button (1), the light indicator located in this button will light up and sound signal will be heard. The fan will start operating in the high air speed mode, then during 3 seconds the unit shall automatically switch to the low air speed mode.
- When pressing the button (1) again the unit shall switch off and will go to the standby mode, room temperature will be shown on the display (7).

DEUTSCH

VENTILATOR VT-1933

Beschreibung

- Ein-/Ausschalttaste
- Taste der Auswahl der Luftgeschwindigkeit
- Ein-/Ausschalttaste der Drehung des Gebläses
- Taste der Einstellung der Timerzeit
- Steuerungsplatte
- Fernbedienung
- LED-Display
- Tragegriff
- Stelle für Aufbewahrung der Fernbedienung
- Regler der Luftstromrichtung
- die Luftaustrittsöffnungen schützendes Gitter
- Gehäuse des Ventilators
- Kabeleinwicklungsstelle
- Lufteinlassgitter
- Netzkaabel
- Stütze

SICHERHEITSAUSSAGEN

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung als Informationsmaterial auf.

ACHTUNG!

- Vor der Einschaltung des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät am Netzkaabel zu tragen, aufzuhängen oder zu ziehen.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkaabel um das Gerät mit großer Spannungskraft umzuwickeln, weil es zum Kabelbruch oder zur Anschlußstörung führen kann.
- Es ist nicht gestattet, den Ventilator einzuschalten, wenn das Netzkaabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder der Ventilator nicht richtig funktioniert, abgestürzt oder beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten Servicedienst, um das Gerät prüfen und reparieren zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu nutzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf.
- Es ist nicht gestattet, das Ventilator im Badezimmer oder anderen ähnlichen Räumlichkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf den Boden aufzustellen, von denen er in die Wanne oder einen anderen Wasserbehälter abstürzen könnte.
- Falls das Wasser ins Gehäuse des Geräts eingedrungen ist, ziehen Sie den Netzstecker vor der Berührung des Geräts aus der Steckdose, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, Fremdgegenstände in die Gitter des Ventilators zu stecken, um Störungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz immer ab.
- Verpackungsanweisungen sind in den Fällen angelegt, wenn der Ventilator von Kindern oder behinderten Personen genutzt wird.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung entstehen können.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Ersticken zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkaabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Es ist nicht gestattet, den Teekessel zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkaabel beschädigt sind.
- Selbständige Renovierung des Geräts ist verboten. Bei der Feststellung von Beschädigungen schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

- Use the vacuum cleaner with the corresponding attachment for cleaning of air inlets.
- After cleaning put the fan into the box and keep it in a dry place. Provide that the cord does not touch sharp objects.
- Before using the fan for the next time check its functionality and cord isolation.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power: 120 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 5 years

Garantie

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in der Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorlegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind

BEWAHREN SIE UND NUTZEN SIE IM WEITEREN DIESE BETRIEBSANLEITUNG ALS INFORMATERIAL.

Verwendung

Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Stecken Sie den Stecker des Netzkaabels in die Steckdose.

Nutzung der Tasten auf der Steuerungsplatte.

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (1), dabei aufleuchtet der Lichtindikator, der

РУССКИЙ

ВЕНТИЛЯТОР VT-1933

Описание

- Кнопка включения/выключения
- Кнопка выбора мощности воздушного потока
- Кнопка включения/выключения поворота корпуса
- Кнопка установки времени таймера
- Панель управления
- Пульт дистанционного управления
- Светодиодный дисплей
- Ручка для переноски
- Место для хранения пульта
- Регулятор направления воздушного потока
- Решетка, защищающая место выхода воздуха
- Корпус вентилятора
- Место намотки сетевого шнура
- Воздухозаборная решетка
- Сетевой шнур
- Опора

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и сохраните ее, используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

ВНИМАНИЕ!

- Перед включением устройства внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что напряжение в электросети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Запрещается перемащивать, подвешивать, переносить устройство за электрической сетевой шнур.
- Запрещается с усилием наматывать электрический шнур вокруг вентилятора, падал или поврежден, в этом случае следует обратиться в сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Отключение от электрической сети.
- Нельзя использовать вентилятор в ванной или в другой емкости, наполненной водой.
- Если на вентилятор попадет вода, то прежде чем дотронуться до него, следует вынуть сетевой вилку из розетки, чтобы избежать риска поражения электротоком.
- Запрещается вставлять посторонние предметы в решетки вентилятора во избежание получения травм или повреждения устройства.
- Не забивайте о том, что если вентилятор не используется, он должен быть отключен от электрической сети.
- Соблюдайте особые меры предосторожности в тех случаях, когда вентилятор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Нельзя использовать вентилятор для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями.
- В исключительных случаях лицо, отвечающее за безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, могут представлять опасность. Чтобы предотвратить беду, держите упаковку подальше от младенцев и детей.
- Пакет – не игрушка.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку сетевого шнура на наличие повреждений. Не пользуйтесь устройством, если имеются какиелибо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельная ремонттировать устройство. При обнаружении неисправностей отключите устройство от сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Вентилятор предназначен только для домашнего использования.

- Use the vacuum cleaner with the corresponding attachment for cleaning of air inlets.
- After cleaning put the fan into the box and keep it in a dry place. Provide that the cord does not touch sharp objects.
- Before using the fan for the next time check its functionality and cord isolation.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power: 120 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 5 years

Garantie

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximal power: 120 W

BEWAHREN SIE UND NUTZEN SIE IM WEITEREN DIESE BETRIEBSANLEITUNG ALS INFORMATERIAL.

Verwendung

Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.

- Stecken Sie den Stecker des Netzkaabels in die Steckdose.

Nutzung der Tasten auf der Steuerungsplatte.

- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (1), dabei aufleuchtet der Lichtindikator, der

Использование кнопок на панели управления

- Нажмите кнопку включения/выключения (1), при этом загорится световой индикатор, расположенный в этой кнопке, прозвучит звуковой сигнал. Вентилятор начнет работу в режиме подачи воздуха с высокой скоростью, затем в течение 3 секунд устройством автоматически переключится в режим низкой скорости.
- При повторном нажатии на кнопку (1) устройство отключится и перейдет в режим готовности, на дисплее (7) будет отображаться температура в помещении.

Примечание

В данном устройстве предусмотрена возможность смены индикации температуры с градусов Цельсия (°C) на градусы Фаренгейта (°F). Для этого нажмите и удерживайте кнопку (1) более 5 секунд.

Использование пульта дистанционного управления

- Откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ.
- Включите вентилятор.
- Нажмите кнопку (3) для отключения поворота корпуса вентилятора повторно нажмите данную кнопку.
- Выбор времени работы таймера автоматического отключения осуществляется нажатием кнопки (4), при этом световые индикаторы будут мигать, пока не будет установлено время. Вы можете установить продолжительность работы от 1 до 8 часов (1h, 2h, 4h, 8h).

Использование пульта дистанционного управления

- Откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ.
- Включите вентилятор.
- Нажмите кнопку (3) для отключения поворота корпуса вентилятора повторно нажмите данную кнопку.
- Выбор времени работы таймера автоматического отключения осуществляется нажатием кнопки (4), при этом световые индикаторы будут мигать, пока не будет установлено время. Вы можете установить продолжительность работы от 1 до 8 часов (1h, 2h, 4h, 8h).

Уход и обслуживание

- Перед чистой вентилятора отключите его и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Протирайте устройство снаружи мягкой сухой тканью.
- Запрещается использовать для чистки корпуса растворители и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать корпус вентилятора в воду или любые другие жидкости. Во избежание риска поражения электрическим током не допускайте попадания воды внутрь корпуса устройства.
- Для чистки воздуховодных отверстий можно воспользоваться пылесосом с соответствующей насадкой.
- После чистки поместите вентилятор в упаковку и уберите на хранение в сухое место. Не допускайте касания открытых предметов электрическим шнуром.
- Перед последующим включением вентилятора проверьте его работоспособность и состояние изоляции сетевого шнура.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 120 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы вентилятора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Пайдалану

Бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі көрнеу қорығының жұмыс кезінеуіне сәйкес келетініді тексеріп алыңыз.

Қазақ

ҚАЗАҚ

ЖЕЛДЕТКІШ VT-1933

Суреттеме

- Қосу/сөндіру түймесі
- Ауа ағымының қуатын таңдау түймесі
- Корпустың бұрылуын қосу/сөндіру түймесі
- Таймер уақытын орнату түймесі
- Басқару панелі
- Қақытқан басқару пульті
- Жарықдиодты дисплей
- Тасымалдау тұтқасы
- Пульт сақтау орны
- Ауа ағымы бағытын реттегіші
- Ауа шығатын желді қорғайтын тор
- Желдеткіш корпусы
- Желі шұрыны орайтын жер
- Ауа жинағыш тор
- Желі шұры
- Тіреу

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қорығыны пайдаланба бұрын, осы нұсқаулықпен мұқият оқып шығыңыз.
- Бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі көрнеу қорығының жұмыс кезінеуіне сәйкес келетініді тексеріп алыңыз.
- Қорығыны электрік желі шұрының ұстап жылжытуға, іліп қоюға, тасымалдауға тыйым салыңыз.
- Электр желісіндегі қорық қорығын қушпен орауға тыйым салыңыз, бұл шұрудың үзілуіне немесе оның қосылуының бұзылуына әкеп соғуы мүмкін.
- Қорығыны электр шұры бүлінген болса немесе желі ашық дұрыс жұмыс істемей жайғайда, желдеткіш жынып жұмыс істеп тұрған, құлаған немесе бүлінген жағдайда оны қоспауға тыйым салыңыз. Бұл жағдайда қорығының тексерту және жөндеу үшін сервис орталығына жолыққан жөн.
- Желдеткішті білмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салыңыз.
- Желдеткішті теріс тұрқы бетке орналастырыңыз.
- Желдеткішті жұнатып білмеден немесе соған ұқсас жайларда пайдаланбаңыз.
- Желдеткішті ваннаға немесе су тоқтырылған басқа ыдысқа құлап кету мүмкін беттерге орналастыруға тыйым салыңыз.
- Егер желдеткіше су тиіп кетсе, онда оған кол тигізбес бұрын, электр тоғының соғу қаупі болдырмас үшін, оның желі ашығын розеткадан суырғып тастау керек.
- Жарықат алып қалмас үшін немесе қорығының бұзылуын болдырмас үшін желдеткіштің торына бетін заттарды салуға тыйым салыңыз.
- Желдеткішті пайдаланғаныннан кейін, жағдайларда ерекше сақтық шараларын сақтаңыз.
- Бұл қорығы балалар мен мүмкіншілі шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған. Ерекше жағдайларда, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам қорығының қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдалану жөндее пайда болуы мүмкін қауіп-қатерлер туралы тиісті және түсінікті нұсқаулық беруі керек.
- Қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтиленді пакеттер қауіп тұдыруы мүмкін. Қапталма жайғайда пайдаланбаңыз.
- Қорығыны өзі бетіңіше жөндеуге тыйым салыңыз. Ақаулар табылған жағдайда қорығының желден ашықтарында да, ұсықты бар (қуілетті) сервис орталығына жолыңыз.
- Желдеткіш тек үйде пайдалануға арналған.

Қашықтан басқару пультінің пайдалануы

- ҚБ пультінің батареялері бөлігінің қақпағын ашып, «AAA» типті өтшеміді 2 қуат элементін ертістері қатаң сақтай отырып орнатыңыз. Батарея бөлігінің қақпағын жабыңыз.

Назар аударыңыз!

Қашықтан басқару пультінің пайдалануы
Қорығының пайдалануының бөлігінің қақпағын ашып, «AAA» типті өтшеміді 2 қуат элементін ертістері қатаң сақтай отырып орнатыңыз. Батарея бөлігінің қақпағын жабыңыз.

Күтім жасау және қызмет көрсету

Желдеткішті тазалау бұрын оны ажыратыңыз да, желі шұрының ашығын розеткадан суырғыңыз.

Техникалық сипаттарын

Электр қосу: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 120 Вт

Өндіруші қорығының сипаттарын алдын ала ескертісі өзгерту құқығына ие болып қалады.

Желдеткіштің қызмет мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қарапайым жағдайларда қорығының жұмыс кезінеуіне сәйкес келетініді тексеріп алыңыз.

Осы нұсқаулықты анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Пайдалану

- Бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі көрнеу қорығының жұмыс кезінеуіне сәйкес келетініді тексеріп алыңыз.
- Желік шұрудың ашығын розеткаға суғыңыз.

Басқару панеліндегі түймелерді пайдалану

- Қосу/сөндіру түймесін (1) басыңыз, осы кезде осы түймеде орналасқан жарық көрсеткіші жаңыда, дыбыстық сигналдың дауысы естіледі. Желдеткіш жұмысы ауаны жоғары жылдамдықпен беру режимімен басталып, одан кейін 3 секунд ішінде автоматты түрде төменгі жылдамдық режиміне ауасызды.
- Түймеге (1) қайта басқан кезде қорығы ажыратылды да, дайындық режиміне өтеді. Дисплееде (7) белгідегі температура көрсетіледі.

Ескертіле

Осы қорығында температураны көрсетуді Цельсий (°C) градустыңан Фаренгейт (°F) градусына ауысу мүмкіндігі қарастырылған. Бұл үшін түймені (1) басып 5 секундтан артық уақыт ұстап тұрыңыз.

- Ауа ағымының қуатын таңдау түймесі (2) басумен жүзеге асырылады, таңдалған қуат туралы жарықдиодты дисплееде (7) орналасқан жарық көрсеткіштері хабарлайды.
- Ауа ағымының төменгі жылдамдығы, M – ауа ағымының орташа жылдамдығы, H – ауа ағымының жоғарғы жылдамдығы.

- Бөлмені желдету кезінде желдеткіш корпусының бұрылу режимін қосу түймесін (3) жүзеге асырыңыз. желдеткіш корпусының бұрылуын ажырату үшін сол түймені қайта басыңыз.
- Автоматты түрде ажыратылу таймерінің жұмыс уақытын таңдау үшін (4) түймені басыңыз, осы кезде жарық көрсеткіштері орнатылған уақыт туралы хабарлайтын болады. Сіз жұмыс уақытының 1-ден 8 сағатқа (1h, 2h, 4h, 8h) дейін орнатуыңызға болады.

Қашықтан басқару пультінің пайдалануы

- ҚБ пультінің батареялер бөлігінің қақпағын ашып, «AAA» типті өтшеміді 2 қуат элементін ертістері қатаң сақтай отырып орнатыңыз. Батарея бөлігінің қақпағын жабыңыз.

Назар аударыңыз!

Қашықтан басқару пультінің пайдалануы
Қорығының пайдалануының бөлігінің қақпағын ашып, «AAA» типті өтшеміді 2 қуат элементін ертістері қатаң сақтай отырып орнатыңыз. Батарея бөлігінің қақпағын жабыңыз.

Күтім жасау және қызмет көрсету

Желдеткішті тазалау бұрын оны ажыратыңыз да, желі шұрының ашығын розеткадан суырғыңыз.

Техникалық сипаттарын

Электр қосу: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды қуаты: 120 Вт

Өндіруші қорығының сипаттарын алдын ала ескертісі өзгерту құқығына ие болып қалады.

Желдеткіштің қызмет мерзімі - 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қарапайым жағдайларда қорығының жұмыс кезінеуіне сәйкес келетініді тексеріп алыңыз.

Осы нұсқаулықты анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Пайдалану

- Бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі көрнеу қорығының жұмыс кезінеуіне сәйкес келетініді тексеріп алыңыз.
- Желік шұрудың ашығын розеткаға суғыңыз.

ҚАЗАҚ

ЖЕЛДЕТКІШ VT-1933

Суреттеме

- Қосу/сөндіру түймесі
- Ауа ағымының қуатын таңдау түймесі
- Корпустың бұрылуын қосу/сөндіру түймесі
- Таймер уақытын орнату түймесі
- Басқару панелі
- Қақытқан басқару пульті
- Жарықдиодты дисплей
- Тасымалдау тұтқасы
- Пульт сақтау орны
- Ауа ағымы бағытын реттегіші
- Ауа шығатын желді қорғайтын тор
- Желдеткіш корпусы
- Желі шұрыны орайтын жер
- Ауа жинағыш тор
- Желі шұры
- Тіреу

ЧЕСЬКІ

VENTILÁTOR VT-1933

- Popis
- 1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
- 2. tlačítko nastavení sily foukání
- 3. tlačítko zapnutí/vypnutí rotace tělesa ventilátoru
- 4. tlačítko nastavení časového spínače
- 5. Ovládací panel
- 6. Dálkový ovládač
- 7. LED displej
- 8. Rukojeť pro přehášení
- 9. Místo ukládání dálkového ovládače
- 10. Usměrňovač vyfukovaného vzduchu
- 11. Mřížka vyfukového otvoru
- 12. Těleso ventilátoru
- 13. Místo pro navíjení síťového kabelu
- 14. Mřížka nasávacího otvoru
- 15. Síťový kabel
- 16. Podstavec

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtete tento návod a pečlivě ho uschovejte aby i nadále mohli sloužit jako zdroj užitečné informace.

UPOZORNĚNÍ!

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtete těchtoto návod.
- Před prvním zapnutím přesvědčte se že napětí v síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Nikdy nepřeháštějte a nezavěšujte ventilátor za síťový kabel.
- Nikdy nenavijete síťový kabel s úsilím na ventilátor aby nedošlo k jeho přetržení nebo poškození.
- Nikdy nezapínajte ventilátor pokud je poškozen síťový kabel nebo vidlice, nebo v případě že ventilátor funguje s přerušením, spadí na zem nebo je jinak poškozen. V těchto případech obraťte se na servisní středisko pro kontrolu a opravu přístroje.
- Nepoužívejte ventilátor vně budovy.
- Vždy používejte ventilátor na rovném pevném povrchu.
- Nepoužívejte ventilátor v koupelnách a podobných místnostech.
- Nikdy nepoužívejte ventilátor v místech, odkud by mohli spadnout do vody nebo jiné nádrže s vodou.
- Pokud se na ventilátor dostane voda, vymyjte síťovou vidlici ze zásuvky než se ho dotknete, aby jste se vyhnuli nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Abyste nedošlo k úrazu nebo poškození přístroje nikdy nestrkejte prsty ani jiné předměty skrz ochrannou mřížku ventilátoru
- Nezapomeneť že pokud se ventilátor nepoužívá, musí byť odpojen od elektrické sítě.
- Zvláště pečlivě dbajte bezpečnostnich opatření v případě, že se ventilátor používá dětmi a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi.
- Správně by neměly používat děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Ve výjmečných případech osoba, odpovídající za jejich bezpečí musí dát odpovídající pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučit o nebezpečí vyplývajícím z nesprávného použití.
- Igelitové pouty používané k balení výrobku mohou být nebezpečné. Aby nedošlo k neštěstí, ukládejte obaly mimo dosah dětí. Obaly nejsou hračky.
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel a vidlici, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj pokud objevíte poškození pláště přístroje nebo síťového kabelu.
- Nikde se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pokud objevíte závadu odpojte přístroj od elektrické sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Ventilátor je určen pouze pro použití v domácnosti.

Uščovjete tento návod jako zdroj užitečné informace.

Použití

Před prvním zapnutím přesvědčte se že napětí v síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.

- Zapojte vidlici síťového kabelu do zásuvky.

Použití tlačítek na ovládacím panelu

- Zmáčkněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1), zelená kontrolka umístěná na tomto tlačítku se rozsvítí a zazní zvukové znamení. Ventilátor se spouští v režimu vysoké rychlosti foukání, pak během 3 vteřin přejde do režimu malé rychlosti.
- Při opětovném zmáčknutí tlačítka (1) přístroj se vypne a přejde do pohotovostního režimu, na displeji (7) se zobrazí teplota vzduchu v místnosti.

Poznamka

V tomto přístroje existuje možnost změny zobrazení teploty ze stupnice Celsia(°C) na stupnici Fahrenheita (°F). Pro změnu zobrazení stiskněte tlačítko(1) a podržte ho po dobu 5 vteřin.

- Síla foukání se nastavuje stisknutím tlačítka(2). Zvolená síla se znázorňuje světelnými indikátory, umístěnými na LED displeji(7)
- L – nízká rychlost vzdušného proudu, M – střední rychlost vzdušného proudu, H – vysoká rychlost vzdušného proudu.*

- Pro zapnutí režimu rotace tělesa ventilátoru během větrání v místnosti stiskněte tlačítko(3), pro vypnutí režimu rotace tělesa ventilátoru opakovaně stiskněte tlačítko (3).
- Nastavení časového spínače na automatické vypnutí ventilátoru se zadává tlačítkem (4). Světelné indikátory ukazují zvolený čas. Můžete nastavit odpočet na vypnutí od 1 do 8 hodin (1h, 2h, 4h, 8h).

Použití dálkového ovládače

Otevřete víko oddělení baterií dálkového ovládače a vlozte 2 baterie velikosti «AAA», dvejte pozor na polaritu. Zavřete víko oddělení baterií.

Upozornění!

Funkce tlačítek na dálkovém ovládači se úplně shodují s tlačítky na ovládacím panelu.

Pro odkládání dálkového ovládače je určeno zvláštní místo na plášti přístroje(9).

Čištění a údržba

- Před čištním vypněte ventilátor a vypněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Učťete přístroj měkkou suchou utěrkou. Nepoužívejte k čištní přístroje abrazivních čisticích prostředků a rozpouštědel.
- Nikdy nepoņopujte ventilátor do vody nebo jiné tekutiny. Aby nedošlo k poškození ventilátoru a k úrazu elektrickým proudem, dbejte na to aby se voda nedostala dovnitř.
- K čištění nasávacích otvorů můžete použít vysávač s odpovídajícím nástavcem.
- Po ukončení čištění uložte ventilátor do obalu a uschovejte v suchém místě. Dbejte aby ostré hrany se nedotýkaly síťového kabelu.
- Před dalším použitím zkontrolujte funkčnost ventilátoru a stav elektrické izolace síťového kabelu.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Maximální výkon: 120 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění

Životnost ventilátoru - 15 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a přílohami 2006/95/EC Evropské komise o nízkofrekvenčních přístrojích

УКРАЇНСЬКА

ВЕНТИЛЯТОР VT-1933

Опис

- Кнопка включення/вимикання
- Кнопка вибору потужності повітряного потоку
- Кнопка включення / вимикання повороту корпусу
- Кнопка установкв часу таймера
- Панель управління
- Пульт дистанційного керування
- Світлодіодний дисплей
- Ручка для перевернення
- Місце для зберігання пульта
- Регулятор напрямку повітряного потоку
- Решітка, що захищає місце вищія щупа
- Корпус вентилятора
- Місце намотування мережевого шнура
- Панель прозороїна решітка
- Мережевий шнур
- Опора

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її, щоб у разі потреби її надати в якості довідкового матеріалу.

УВАГА!

- Перед включенням пристрою уважно прочитайте дану інструкцію.
- Перед першим включенням переконатіся, що напруга в електромережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Забороняйтеся переміщати, підшувати, переносити пристрій за електричний мережевий шнур.
- Забороняйтеся зусиллям намотувати електричний шнур навколо вентилятора, це може привести до обриву шнура або до порушення його з’єднання.
- Забороняйтеся вклучати вентилятор, якщо пошкодженй електричний шнур або несправна мережева вилка, якщо вентилятор працює зі збоєм, гадже або пошкоджено. У цьому випадку слід звернутися до сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою.
- Забороняйтеся використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Встановлюйте вентилятор на рівній стійкій поверхні.
- Не використовуйте вентилятор у ванних кімнатах або подібних приміщеннях.
- Забороняйтеся розміщувати вентилятор на поверхнях, з яких він може впасти у ванну або в іншу ємність, наповнену водою.
- Якщо на вентилятор потрапить вода, то перш ніж доторкнутися до нього, слід вийняти мережеву вилку з розетки, щоб уникнути ризику ураження електрострумом.
- Забороняйтеся вставляти сторонні предмети в решітку вентилятора щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою.
- Не забувайте про те, що якщо вентилятор не використовується, він повин бути відключений від електричної мережі.
- Дотримуйтеся особливої обережності в тих випадках, коли вентилятор використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, яка відповідає за безпеку, повинна дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і / або небезпеки.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, яка відповідає за безпеку, повинна дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і / або небезпеки.

- Дотримуйтеся особливої обережності в тих випадках, коли вентилятор використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, яка відповідає за безпеку, повинна дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і / або небезпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Поліетиленові пакети, що використовуються в якості упакувки, можуть становити небезпеку. Щоб запобігти біді, тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку мережевого шнура на наявність пошкоджень. Не користуйтеся пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу або мережевого шнура.
- Забороняйтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей відключіть пристрій від мережі і зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Вентилятор призначений тільки для домашнього використання.

Збережіть цю інструкцію в якості довідкового матеріалу.

Використання

Перед першим включенням переконатіся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Забороняйтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей відключіть пристрій від мережі і зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Вентилятор призначений тільки для домашнього використання.

Збережіть цю інструкцію в якості довідкового матеріалу.

Використання

Перед першим включенням переконатіся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Використання кнопки на панелі управління

Натисніть кнопку включення / вимикання (1), при цьому загориться світловий індикатор, розташований в цій кнопці, прозвучить звуковий сигнал. Ventilator почне роботу в режи-

мі подани повітря з високою швидкістю, потім протягом 3 секунд пристрій автоматично перейде в режим низької швидкості.

- При повторному натисненні на кнопку потоку
- (1) пристрій відключиться і перейде в режим готовності, на дисплеї (7) буде відображає температура в приміщенні.

Примітка

В даному пристрої передбачена можливість зміни індикації температури з градусів Цельсія (°C) на градуси Фаренгейта (°F). Для цього натисніть і утримуйте кнопку (1) більше 5 секунд.

- Вибір потужності повітряного потоку здійснюється натисненням кнопки (2), про вибрану потужність інформують світлові індикатори, розташовані на світлодіодному дисплеї (7):
- L - низька швидкість потоку повітря, M - середня швидкість потоку повітря, H - висока швидкість потоку повітря.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її, щоб у разі потреби її надати в якості довідкового матеріалу.

УВАГА!

- Перед включенням пристрою уважно прочитайте дану інструкцію.
- Перед першим включенням переконатіся, що напруга в електромережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Забороняйтеся переміщати, підшувати, переносити пристрій за електричний мережевий шнур.
- Забороняйтеся зусиллям намотувати електричний шнур навколо вентилятора, це може привести до обриву шнура або до порушення його з’єднання.
- Забороняйтеся вклучати вентилятор, якщо пошкодженй електричний шнур або несправна мережева вилка, якщо вентилятор працює зі збоєм, гадже або пошкоджено. У цьому випадку слід звернутися до сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою.
- Забороняйтеся використовувати вентилятор поза приміщеннями.
- Встановлюйте вентилятор на рівній стійкій поверхні.
- Не використовуйте вентилятор у ванних кімнатах або подібних приміщеннях.
- Забороняйтеся розміщувати вентилятор на поверхнях, з яких він може впасти у ванну або в іншу ємність, наповнену водою.
- Якщо на вентилятор потрапить вода, то перш ніж доторкнутися до нього, слід вийняти мережеву вилку з розетки, щоб уникнути ризику ураження електрострумом.
- Забороняйтеся вставляти сторонні предмети в решітку вентилятора щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою.
- Не забувайте про те, що якщо вентилятор не використовується, він повин бути відключений від електричної мережі.
- Дотримуйтеся особливої обережності в тих випадках, коли вентилятор використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, яка відповідає за безпеку, повинна дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і / або небезпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Поліетиленові пакети, що використовуються в якості упакуvky, можуть становити небезпеку. Щоб запобігти біді, тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку мережевого шнура на наявність пошкоджень. Не користуйтеся пристроєм, якщо є які-небудь пошкодження корпусу або мережевого шнура.
- Забороняйтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей відключіть пристрій від мережі і зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Вентилятор призначений тільки для домашнього використання.

Догляд та обслуговування

- Перед чистінням вентилятора вимкніть його і вийніть вилку мережевого шнура з розетки.
- Протирайте пристрій зовні м'якою ганчіркою та сухою тканиною.
- Забороняйтеся використовувати для чищення корпусу розчинники та абразивні засоби для чищення.
- Забороняйтеся занурювати корпус вентилятора в воду або будь-які інші рідини. Щоб уникнути ризику ураженн в електричним струмом не допускайте потрадання води всередину корпусу пристрою.
- Для чищення повітрозборних отворів можна скористатися пылесосом с відповідною насадкою.
- Після чищення помістіть вентилятор в упаковку і приберіть на зберігання в сухе місце. Не допускайте торкання гострих предметів електричним шнуром.
- Перед подальшим включенням вентилятора перевірте його працездатність і стан ізоляції мережевого шнура.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна потужність: 120 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою - 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що про згадується директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженнями 2006/95/EC по низькочастотним апаратурам.

БЕЛАРУСКІ

ВЕНТЫЛЯТАР VT-1933

Апісанне

- Кнопка ўключэння/выключэння
- Кнопка выбару магутнасці паветранага струменя
- Кнопка ўключэння/выключэння ту корпусу
- Кнопка ўсталёўкі часу таймера
- Панэль кіравання
- Пульт дыстанцыйнага кіравання
- Святлодыёдныя дысплей
- Ручка для перавесення
- Месца для зборування пульта
- Рэгулятар кірунку паветранага струменя
- Рашотка, якая абараняе месца выцця паветра
- Корпус вентылятара
- Месца наматвання сеткавага шнура
- Панель прозарабна рашотка
- Сеткавы шнур
- Апора

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі прылады уважліва азнаёмцеся з дадзенай інструкцыяй і захавайце яе, выкарыстоўваюце яе ў далейшым у якасці даведкавага матэрыялу.

УВАГА!

- Перад ўключэннем вентылятара ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю.
- Перад першым ўключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрасеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.

- Забараўняцца перасоўваць, падшываць, пераносіць прылада ў электрычныя сеткавыя прылады (3), для адключэння заваротнага струменя прылады.
- Забараўняцца зусіллям намотваць электрычны шнур вакол вентылятара, гэта можа прывесці да абрыву шнура ці да парушэння яго з’ячэння.
- Забараўняцца ўключаць вентылятар, калі пашкоджаны электрычны шнур ці неспраўная сеткавая вилка, калі вентылятар працуе са збоём, валіўся ці пашкоджаны.
- У гэтым выпадку трэба звярнуцца ў сервісны цэнтр для правяркі і рамонту прылады.
- Забараўняцца выкарыстоўваць вентылятар па-за памішаннямі.
- Усталёўваюце вентылятар на роўнай устойвай паверхні.
- Не выкарыстоўвайце вентылятар у ваннах і падобных памяшканнях.
- Забараўняцца ўстаўляць вентылятар у ігнараваныя дыркі ў сценах.
- Після чыінення помісціть вентылятор в упакую і прыберіть на зберігання в сухе месце. Не допускайте торкання гострих предметів електричным шнуром.

Увага!

Функцыя кнопки на пульце дыстанцыйнага ўправління павінсты адпавядаць кнопкам на панелі ўправління.

Догляд та абслугоўванне

- Перад чыіненням вентылятара вимкніть його і выіньте вилку мережевого шнура з розетки.
- Протирайте пристрій зовні м’якою ганчіркою та сухою тканіною.
- Забороўняцца використовувати для чыінення корпусу рэчывнікі та абразивні засабы для чыінення.
- Забороўняцца зануровата корпус вентылятара в воду або буд-які іншы рідныны. Шоб уникнуці рызыку ураженн в електричным струмом не допускайте потрадання води всередину корпусу пристрою.
- Для чыінення повітрозборных отворів можна скористатися пылесосом с відповідною насадкою.
- Після чыінення помісціть вентылятор в упакую і прыберіть на зберігання в сухе месце. Не допускайте торкання гострих предметів електричним шнуром.
- Перед подальшим включенням вентылятара перевірте його працездатність і стан ізоляції мережевого шнура.

Технічныя характарыстыкі

Электражаўленне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная потужнасць: 120 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характєрыстыкі пристроїв без попереднього повідомлення

Тэрмін службы прыстрою - 5 років

Гарантэя

Дакладныя умовы гарантэі можна атрымаці в дйлера, што продаяе дану апаратуру. Пры прад’явлєнні буд-якої прєтензії протягом тєрміну дії даної гарантэі варто прєд’явити чєк або квїтанцію прò покупку.

Даній виріб відповідать вимогам до електромагнітної сумісності, що прò згадується директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженнями 2006/95/EC по низькочастотним апаратурам.

Тэрмін службы прылады - 5 гадоў

Гарантэя

Дакладныя апісанне умоў гарантэйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дйлера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звараце за гарантэйным абслугоўваннем аб’яэктова павінна быць прад’яўлена купчая альбò квїтанцыя аб аплаце.

Захавайце дадзеную інструкцыю ў якасці даведкавага матэрыялу.

Вываростанне

Перад першым ўключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрасеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.

- Забараўняцца перасоўваць, падшываць, пераносіць прылада ў электрычныя сеткаваы прылады (3), для адключэння заваротнага струменя прылады.

Вываростанне кнопки на панелі кіравання

- Націсніце кнопку ўключэння/выключэння (1), пры гэтым загарыцца светлавы індыкатар, разамешчаны ў гэтай кнопцы, прагучыць гукавы сігнал.
- Вентылятар пачне працу ў рэжыме падачы паветра з высокай хуткасцю, затым на працягу 3 секунд прылада аўтаматычна пераклучыцца ў рэжым нізкай хуткасці.
- Пры паўторным націску на кнопку (1) прылада адключыцца і праядзізе ў рэжым гатовасці, на дысплеі (7) будзе адлюстроўвацца тэмпература ў памяшканні.

Натака

У дадзенай прыладзе прадугледжана магчымасць змяны індикацыі тэмпературы з градусасу Цельсія (°C) на градусы Фарэнгейта (°F). Для гэтага націсніце і ўтрымляйце кнопку (1) больш за 5 секунд.

- Выбар магутнасці паветранага струменя ажыццяўляецца націскам кнопки (2), пра абраную магутнасць інфармуе светлавы індкатори, разамешчаны на святлодыёдным дысплеі (7):
- L - нізкая хуткасць струменя паветра, M - сярэдняя хуткасць струменя паветра, H - высокая хуткасць струменя паветра.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад ўключэннем вентылятара ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю.
- Перад першым ўключэннем пераканайцеся, што напруга ў электрасеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Забараўняцца перасоўваць, падшываць, пераносіць прылада ў электрычныя сеткавыя прылады (3), для адключэння заваротнага струменя ажыццяўляецца кнопкай (2), пра абраную магутнасць інфармуе светлавы індкатори, разамешчаны на святлодыёдным дысплеі (7):
- L - нізкая хуткасць струменя паветра, M - сярэдняя хуткасць струменя паветра, H - высокая хуткасць струменя паветра.

Вываростанне пульта дыстанцыйнага кіравання

Адкрыіце вєчка батэрэйнага адсекса пульта ДК і ўсталюйце 2 элементы сількаванна тьпа размеру «AAA», строгя выкарыстоўваючы паказаныя пазначєняы. Запачніце вєчка батэрэйнага адсекса.

Увага!

Функцыя кнопки на пульце дыстанцыйнага кіравання ўцальма адпавядаюць кнопкам на панелі кіравання.

Догляд і абслугоўванне

- Перад чыіненням вентылятара адключіце яго і выіньте вилку сеткавага шнура з розетки.
- Працірайце прыладу з надворку мяккай сухой тканінай.
- Забараўняцца выкарыстоўваць для чыіінення корпусу растваральнікі і абразивны чыіісныя засады.
- Забараўняцца апускаць корпус вентылятара ў вадку ці любыя іншыя вадкасці. У паэбяганне рызыкі паразы электрычным токам не дапуіцайце трэплення вады ўнутр корпусу прылады.
- Забараўняцца выкарыстоўваць для чыіінення вадэу апаратуру з надворку мяккай сухой тканінай.
- Забараўняцца ўстаўляць вентылятар ў ігнараваныя дыркі ў сценах і абразивны чыіісныя засады.
- Після чыіінення помісціть вентылятор в упакую і прыберіть на зберігання в сухе месце. Не допускайте торкання гострих предметів електричным шнуром.
- Перед подальшим включенням вентылятара перевірте його пра